







70'li yılların başında
Schweinfurt'ta okula
giden bir grup Türk
çocuğu

Eine Gruppe türkischer
Schüler in Schweinfurt
aus dem Jahr 1970.
(Foto: Mainpost)



Almanya Türkleri'nin göç tarihinin ilk sayfasıdır
İstanbul Sirkeci Tren İstasyonu. Bu tarihi yapı
uzaklara giden sevgiliyi uğurlayan binlerce
gözyaşına şahitlik etmiştir ihtiyar duruşu ile. Bu-
radan başlayan ayrılık uzaklara giden kara tren-
lere atılan ilk adım ile başladır.

Der Sirkeci-Bahnhof von Istanbul war für die türki-
schen Gastarbeiter die erste Station ihrer Reise. Das
alt ehrwürdige Gebäude war Zeuge vieler Abschiede
und Wiedersehen. Für viele Menschen war der
Bahnhof von Sirkeci das Synonym für Abschied,
Trennung und Sehnsucht. (Foto: Birlik)

Gurbetin ilk kapısı idi Münih Tren İstasyonu. Dağıtım buradan yapılır, yeni firmaların temsilcileri buraya
gelerek Arbeitsamt yetkililerinden liste halinde kendileri için gelen Türk işçilerini alıp dönerlerdi.

Der Hauptbahnhof München war die erste Station bei der Ankunft in Deutschland. Von hier aus wurden
die Arbeiter von Verantwortlichen der Arbeitsämter und Unternehmen an verschiedene Arbeitsorte
eingeteilt und weitervermittelt. (Foto: Birlik)



